

Universul Literar



NUNTA DE ARGINT.—SUVERANII NOȘTRI LA MITROPOLIE.—(Vezi explicația)

Calendar pe 1894

Ortodox

Duminecă 13 Noembrie.—† Ioan gura de aur.

Catholic

Duminecă 25 Noembrie.—Caterina Soarele răsare la 7.71; apune la 4.23.

SĂPTĂMÂNA

În săptămâna trecută, lumea din București se aștepta la cine știe ce buclucuri. Studenții hotărâseră să serbeze ziua onomastică a lui Mihail Viteazul și din partea autorităților se manifestase oare-care ostilitate. Ei era frică poliției ca să nu se facă iarăși zgomot mare.

Atât de liniștit s'au petrecut lucrurile, în cât toate zările guvernamentale au flicitat pe studenți pentru moderația lor.

Maî întâiu, în ziua de 8 Noembrie, studenții au asistat la un serviciu divin la biserica Mihail Vodă.

Acolo, studentul Muștescu a ținut o predică religioasă și națională, arătând meritele eroului român.

A terminat, zicând: «Acum, în fața altarului, noi studenții ne angajăm să luptăm din toate puterile pentru unirea tuturor românilor.»

La 11 ore s'a terminat serviciul divin, după ce studenții au fost miruiți.

Pe la două ore, a fost o întrunire publică, convocată de studenți.

După mai multe discursuri, se da citire rezoluției prin care studenții se angajază să serbeze în fie-care an ziua de sf. Mihail; de asemenea studenții vor stăruî pe lângă Ligă ca să convoace o adunare la care să fie invitați și reprezentanți din toate satele.

De la Orfeu studenții împreună cu cetățenii capitalei, cari au asistat la întrunire, s'au dus traversând str. Câmpineanu, calea Victoriei și Bulevardul până la statuia din fața Universității.

Acî s'a depus o mare cunună de frunze de laur și de stejar pe ale cărei panglice erau scrise cuvintele: *Ca semn de admirațiune luptătorului năvălitor al unității naționale.*

Depunându-se această cunună, d. Scarlat Orăscu, student, a zis că studenții universitari vin ca să depună cunună pe statuia eroului de la Călugăreni pentru ca să dovedească că și ei sunt încălzii de aceleași simțiminte ca și marele Domn al Românilor.

Apoi mulțimea, după ce a salutat cu urale statuia, s'a risipit în liniște la ora 4 și un sfert; iar studenții s'au dus la Ligă spre a depune drapelul albastru al fetelor române din Sibiu.

La Iași, față cu noile alegeri pentru consiliul comunal, conservatorii s'au unit cu toții. Lupta, la noile alegeri, va fi mare.

Liberalii însă se pare că nu sunt așa de concilianți între densii ca conservatorii, ast-fel că, fiind desbinați la viitoarele alegeri, probabil că cum-păna va atârna în partea prietenilor guvernului.

În amintirea nunții de argint, regele a dăruit 200,000 fr. pentru ca să se întemeieze un așezământ spre a se veni în ajutorul țăranilor cari, în ani de secetă, sunt lipsiți de mijloace de trai.

Maî multe alte persoane au contribuit cu sume importante spre acest scop.

E drept că omul bun poate să-și întrebuințeze, contribuind la acest fond, cu mare folos prisosul din avere.

Un vot curios al consiliului general al județului Constanța. Acest consiliu a votat o sumă de 5000 lei ca să se distribuie pe la locuitorii cari vor să prindă pe bandiți.

Mă tem că tocmăi bandiții vor lua acești bani.

Avem un episcop catholic nou în București.

Monseniorul Zardetti a sosit în capitală și se va prezenta în curând regelui.

Un eveniment însemnat pentru românii de peste munți: Patriotul episcop român Victor Mihalayi a fost confirmat ca mitropolit politic greco-catholic la Blaj.

Rămășițele Țarului Alexandru al III au fost înmormântate cu mare ceremonie.

În ziua de 7 Noembrie orele 11 a. m. au răsunat la fortăreță 3 salve puternice de tunuri. Acesta era semnalul ca persoanele invitate la înmormântare

să se ducă la catedrala st. Petru și Pavel. La ușa principală se aflau 2 herolzi îmbrăcați în doliu.

Vasta catedrală se umpluse de lume. Corpul diplomatic a luat loc în partea din dreapta catafalcului, iar locul dinaintea altarului a fost rezervat familiei imperiale și prinților străini. Valuri de lumină roșie umplu biserica mare și valurile acestea se reflectau minunat pe pietrele prețioase cu care era împodobit catafalcul.

D'asupra catafalcului era ridicat un fel de cort de mătase neagră pe care era brodat cu aur vulturul imperial, iar de jur împrejur se aflau diferite figuri și embleme de diamant, rubin și smaragd și numeroase ornamente în stil bizantin.

Mitropolitul și episcopii îmbrăcați în ornamente bogate și înconjuțați de membrii sfântului Sinod, apărură la orelle 11 și jum. în ușa catedralei. Mitropolitul purta la gât crucea împodobită cu diamante și rubine, atârnată de un lanț gros de aur. El primește și bine-cuvintează pe împăratul Nicolae II, pe împărăteasa văduvă, pe membrii familiei imperiale, pe monarhii și principii străini și i stropește cu apă sfințită.

Îndată ce împăratul s'a așezat pe scaunul lui, mitropolitul a început serviciul divin, care a durat foarte mult.

La un moment dat toți cei de față aprind câte o luminare de ceară. Aspectul era feeric.

Mitropolitul ieși din altar, se apropie de catafalcul și rosti cuvintele:

— Primește Doamne, sufletul răposatului tău rob și așază-l pe el între sfinți.

— Wjecinaja pamia (în vezi amintirea lui) intonează coriștii catedralei — Căntecele de morți se urmară unul după altul, maî încet sau maî puternic. Glasurile curate ca sunetul argintului ale copiilor farmecă auzul și induioșează inimile.

La sfârșitul fie-cărui cântec se auzia:

— «Wjecinaja pamiat.»

În urmă slujba se termină cu un «Wjecinaja pamia» rostit de toți asistentii.

Mitropolitul se apropie apoi de catafalcul și depune pe capul Țarului mort «Popruskul» adică semnul care-i dă dreptul de a intra în rai. Semnul acesta e o legătură de mătase neagră reprezentând simbolul sfintei Treimi.

Familia imperială și cei-alți principii își luară adio de la mort. Țarul Nicolae II pune în cosciug mantia imperială. 8 generali aghiotanți ținuesc sicriul, care apoi e dus în cripta imperială.

După ce s'a terminat serviciul înmormântării și sicriul a fost așezat în criptă, s'a tras o nouă salvă de tunuri.

În criptă au fost depuse și cele aproape 400 de coroane scumpe sosite din țară și străinătate.

AMINTIRI DIN TINERETE

Cățelușul soacrei

Eram gata de plecare, când Marița, —servitoarea mea,— se ivi pe prag și zise:

— Coana Natașița!...

— Natașița!... zisei mirat.

— Da; dorește să-ți vorbească.

— Să poftescă!... grăii curios și nedumirit.

S'aveam dreptate să fiu așa!... Închipuiți-vă: Natașița, —o femeie d'o frumusețe rară,— era nevasta prietenului meu Costache Schioapătă, zis Puricel... Ce dracu dar căuta ea, femeie măritată, la mine flăcău?

N'avuî vreme să-mi dau nici un răspuns... Natașița intră trântind ușa după densa...

Era furioasă... Se vedea după mers și privire... Obrajii îi erau roșii și, mă prinzi, că-i ardeau ca focul...

Se trânti pe un scaun... Describe un cerc cu brațele și îngână cu o voce desnădăjduită:

— Nu maî e de trăit!...

Apoi își lăsă capul în mâini și rămase tăcută și gânditoare.

**

O priveam curios, incurcat...Pe urmă mă apropiă de densa și o întreba prietenește:

— Dar ce ai? Ce s'a ntmplat?...

Ridică capul... Mă privi... În ochii ei luceau lacrimi...

— D-ta ești prietenul lui cel maî bun, zise ea, d'ăia am venit la d-ta... O să-ți spuî tot; da, tot... Vreai să răsuflu, pentru că nu maî pot, nu!...

Și, ștergându-și ochii, începu repede aprinzându-se din ce în ce:

— De șeșase luni de zile viața mea e un iad... Nici masă, nici casă, nici odihnă, nici nimic!... Mă chinuște într-una!... El, bărbatul meu, omul pe care-l credeam cel maî bun de pe fața pământului... Și, barem, dacă ași fi vinovată; dar, nu, nu sunt întru nimic... Vine, pleacă, fără să-mi vorbească, fără să mă privească... Stă ursuz toată vremea... Dar ce i-am făcut eu, ce?... Te ntreb și pe d-ta ce însemnează asta!... Ceva maî mult, asta-zî m'a amenințat că pleacă, că mă lasă... Dar de ce? Pentru ce?

N'avu vreme să urmeze... Marița se arătă în crăpătura ușei și șopti:

— Vine d nu Costache!...

— El!... strigă ea în culmea friceii și a zăpăcelei... Dacă m'o găsi aci sunt perdată... Ce să fac?... Ce să fac?...

Drept să spuî că și eu eram zăpăcit și turburat... Incurcătura asta mă dobitocea... Nu știam ce să zic, nici ce să fac... Stam împietrit în mijlocul odăiei ca un prostănac... Noroc că Natașița deschise ușa de la odaia alăturată, —zise cabinetul meu de lucru, și intră acolo...

Nici n'avuî vreme să răsuflu și Costache fu în casă...

**

Veni la mine, mă luă de mână și, vându-mi turburarea, mă întrebă curios:

— Dar ce ai?... Ești bolnav?...

Adevărul e că eram bolnav al dracului și asta din pricina lui.

— Nu... da, îngâna, fără să știți ce spun...

S'apoi, luându-i mână:

— Am stat aseară cam mult!...

— Maî lasă-te de ștengării, c'o pați!...

— Când m'oi însura!... zisei zimbând...

— Să te'nsoară!... strigă el... Să nu cum-va să faci una ca asta... Nu, să nu faci!... Insurătoarea e iad nu altceva!...

Poftim! Incepea și el ca nevastă-sa...

— De ce?... îl întreba eu...

— De ce?... răspuse el... De ce?...

Uită-te în față și mă ntreabă de viață...

De șeșase luni de zile viața mea e un chin... Îți spun ție asta care mi-ești prieten... Am o nevastă frumoasă, nu zic ba... Tânăra, cuminte, cât poftesc!...

Are calități, mă'nchin... Dar... dar...

— Dar ce?...

— E prea moale!...

— Moale!...

Ușa de la cabinetul meu de lucru se crăpă puțin...

— Da, moale... Și de asta de șeșase luni de zile viața mea e un iad... Nici masă, nici casă, nici nimic...

— Nu pricep...

— O să pricepi din două vorbe:

Toată vina e mă-sa...

Ușa de la cabinet se crăpă maî mult și scârții...

Costache întoarse capul și întrebă:

— Ai pe cine-va dincolo?...

— Nu băga de seamă... E Marița...

Și știți că e surdă...

Norocul meu c'așa era... Marița mea era cam tare de urechi...

— A! da!... urmă el...

— Și zici că soacră-ta e toată vina?

— Da, ea, urmă el cu amărăciune, ea, soacră-mea... De șeșase luni de zile de când a venit de la moșie, nici eu, nici nevasta mea nu maî însemnăm nimic... Își viră nasul în toate... Poruncește la slugi... Ne învață ce să facem... Când să mâncăm, când să ne plimbăm... Când să ne culcăm... Totul în sfârșit...

Și noi ne învirm în jurul ei ca niște cățeluși... Nu îndrăznim să-i zicem nimic... Ea că 'e mamă... Eu că să nu 'mî supăr nevasta, zicând că vreai să 'i gonesc pe mă-sa...

Și, infuriându-se de o dată:

— Dar până când o să fiu cățelușul seacră-mei... Până când?...

N'avu vreme să maî urmeze... Marița se arătă iarăși în prag, și șopti:

— Vine soacra cuconului Costache:

**

— Soacră-mea!... strigă Costache... Ce dracu caută aci!... Nu vreai s'o vîzi! Unde s'a'nscuz... A! aci...

Și se repezi în cabinetul meu de lucru, fără ca eu să am vreme ca să 'l opresc...

Se auziră două țipete... Acu era acu...

În ce incurcătura intrasem!... Mă luai de pâr desnădăjduit...

Coana Frosa intră ca o bombă, strigând:

— Oh! nu... Nu maî e de trăit... De șeșase luni de zile, o duc într'un chin... Nu vîz de cât mutre de ciocli în jurul meu... Fată!... Ginere!... Slugă!... dar toți stau cu mutrele plouate și ca goniți de turci... Nici un zîmbet, nici un cântec... nimic, nimic... Am venit să-ți spuî d-tale, da, d-tale, care ești prietenul lui cel maî bun, că nu maî pot suferi viața asta... Nu, n'o maî pot suferi și că chiar asta-zî mă întorc la moșie... Da, mă întorc, îi las, cu toate că-mi pare rău de fata mea...

— Și noi o să te petrecem până la gară!... se auzi vocea lui Costache și a Natașiței cari se iviră la braț în odaie, cu chipul vesel și cu ochii scârțâți de fericire și de adencă mulțumire.

Vă las să vă închipuiți mutra soacrei lui Costache și mutra mea, și nu maî zic nimic.

Marion.

L'Indépendance roumaine a publicat o frumoasă poezie eșită din pana d-lui Ioan de Linche Slatineanu și intitulată: «Nani, nani, Bobocel». În ea e descrisă, cu culori de maestru, M. S. Regina noastră lucrând la dantele destinată a împodobi plapoma micului prinț Carol și pe care toți au avut ocaziunea a o admira la expozițiunea cooperativilor. D. N. Țincu ne trianțe următoarea versiune românească după poezia publicată de *L'Indépendance roumaine*:

NANI BOBOCEL

(POEMĂ FĂCUTĂ CU ACUL)

«De mătase dati-mi fire
Și un ac cu vârf vrăjît,
Voiți să cânt cu fericire
Cântec noi neauzit
Pruncului ce ne-a sosit.

«Vreai să-ți fac o plăpumioară
Cum vr'un rege n'a visat,
Mlădioasă și ușoară
Cu desen din flori format
Și de doru-mă inspirat.

«Am prin colțuri, ca 'n vestminte
D'arhierii și de mpărați,
Să așez cu luare-aminte
Heruvimii mici, buclăși
Și la gâturi aripați.

«În mijloc, ca 'ntr'o grădină,
Am să pun flori cu prisos,
Trandafiri, aglicii, sulfina,
Tot ce este ne 'ndoios
Maî drăguț și maî frumos.

«Cu menire de embleme,
Voiți broda cu mâna mea
Edelweisi și crisanteme
Cu petale ca de nea
Și cu formele de stea.

«Să leg florile 'ntre ele,
Am știut de am luat
De la vechile dantele
Impletitul lor bogat,
Cu nimic asemănat.

«Valansiene și Bruzele,
Tot ce au maî strălucit
Strălucitele rețele
Care lumea au uimit
Taina lor mi-au desvelit.

«Viitoru-ți plin de soare
Eu ca gândul ți-l privesc,
Și 'n simbolică scrisoare
De aceea ce 'ți doresc
Voiți aicea să 'ți vorbesc.

«Nani, nani, prunc ce-o dată
Domn și rege o să fi,
Ți este calea însemnată
Ca maî mare să devii
Peste sute, peste mii.

«Da, veți ști ca prin dreptate
Și iubire să domnești;
Da, veți ști cu caritate
Suferința s'o 'ndulcești,
Printre domni să strălucești.

«Lumea 'ntreag'o să te vadă,
Drag erou, în viitor,
Sustinend cu a ta spadă
Numele răsunător
Al românului popor.

«Și voi da guriți tale
Darul cel maî prețios
Ce deschide ori ce cale:
Ți-oiu da zîmbetu-mă voios
Și cuvîntu-mă mângâios.

«Peste leagănul în care
Dormă acum copil regesc,

*Ea întind cu 'nduioşare
Țesătura ce împletesc,
Cu ea vrând să te 'nrelesc.*

*Ast fel cântă și 'mpletește
Carmen Silva ne'ncetat
Și poema se urzește
Binișor, frumos, treptat,
Și poema s'a 'ncheiat.*

*Sufletul întreg își pune
In aceste combinări:
Orî-ce ochiî o rugăciune,
Orî-ce punct are vibrări
Ce șoptesc domnești urări.*

ȘTIINȚA

(Tratamentul difteriei prin clor. — Un om disolvat. — Pedagogie intensivă).

* Dr. Schubert întrebuintează în contra difteriei o soluție de clor lichid și obține rezultate foarte bune.

Medicul german presorie următoarea combinație:

Clor lichid 40 gr.
Apă distilată 20 gr.

În cazurile grave se ia câte o linguriță de cafea la fie-care oră; în cazurile mai puțin grave, câte o linguriță la două sau trei ore. Medicațiunea nu trebuie suspendată de cât atunci când se observă o ameliorație.

Cu tot mirosul și gustul neplăcut al clorului lichid, cu toți vaporii care năvălesc în cavitățile nazale, bolnavii se deprind lesne cu acest medicament.

În stomac, clorul lichid, acest anti-septic energic, se transformă în acid clorhidric, care nu e de loc vătămător.

Dr. Schubert recomandă pentru a se obține din această medicațiune tot folosul posibil, să se administreze dozele mari pe care le propune. Cu acest tratament nu mai e nevoie de badijona-gele antiseptice obicnuite. Frigurile scad, pofta de mâncare vine și membranele bolnăvicioase dispar.

Se înțelege că acest tratament e de recomandat în localitățile în care nu se fac vaccinări cu serum antidifteric.

* După o explozie dintr-o fabrică de produse chimice din Londra, maestrul, Conrad Wuchner, a dispărut.

El, în momentul exploziei, se afla aproape de cazane; de atunci, nimenea nu l'a văzut.

S'au început imediat cercetări și s'a dovedit că omul căzuse într'un bazin, se înecase și că corpul său fusese disolvat de corosiv.

Pentru a se căpăta o siguranță despre aceasta, s'au aruncat în basin bucăți mari de carne și de oase, și acestea, după două ore, au dispărut cu totul.

* La Berlin e arătat în public un copil de 2 ani care citește destul de bine, cu glas tare, tipărituri și manuscrise, în litere germane și latine. Acest copil, de la vârsta de un an, arătase o predilecție specială pentru citire, fără ca să fie îndemnat de părinți, care nu știu carte. Mai întocă a întrebat ce însemnează cele tipărite sub gravurile de pe pereți ca explicație, cele scrise pe firmele prăvăliilor și după inscripțiile de la colțul stradelor. Apoi el singur a deosebit o literă de alta și a putut să citească mai întocă firmele la care avea explicația și apoi altele. Copilul citește cu înlesnire în orî ce carte, pronunțând însă în tocmă cu greșelile băieților de vârsta lui.

Sapiens.

CE VIS DE FERICIRE!

De sigur, dacă ne'ntâlneam
Cu câți-va ani 'nainte,
Ne-am fi iubit, tot ca și azi,
Nemărginit, ferbinte.

Și n'ai fi fost a lui.—Blestem
Fatalul ceas în care
I-ai dăruit, fără să știi.
Divinele'ti comoare!

Ce'mi folosește că ești azi
A mea, prin cugetare?
De-abia, furis, poți ca să'mi dai
O dulce sărutare.

Și iar cu densus tu rămâi!
El e stăpân pe tine
Și cheltuiește, risipind,
Comorile'ti divine.

O! Dacă n'ai mai fi a lui,
Femeie răpitoare,
Pereche precum am fi noi
N'ar mai trăi sub soare.

Nu ne-am mai teme de nimic,
Ne-am săruta în pace
Și iadu'n care azi trăim
Un dulce raid s'ar face.

De Moarte n'am mai vrea să știm,
Am da de nemurire.—
O! Dacă n'ai mai fi a lui!...
Ce vis de fericire!...

Roman, 1894 Noiembrie. Carol Scrob.

CARTEA VIETEI

Tineri, învățăm de la alții să trăim în societate; mai târziu învățăm de la noi înșine să trăim singuri.

Istoria e un roman care a fost; romanul e istoria care ar fi putut să fie.

Fereala de prieten e un viciu pentru omul privat, o virtute pentru omul public.

Nu se cere poeziei să fie logică, ci infocată și pasionată.

Cea mai mare plăcere în prietenie e de a vorbi de sine.

Curier judiciar

Bășicile cu spirt

— Afă, d-le judecător...
Persoana care vorbește așa, e o femeie frumoasă la chip, dar slabă la trup ca o sorcovă de copil sărac...

— Afă, d-le judecător...
Aprodul o ia de mână și o duce la locul ei, spuindu-i să nu mai zică nimic până n'o fi întrebata...

— Afă, d-le judecător...
Președintele răfoeste dosarul liniștit și întreabă:

— Ești Maria Buzata?...
— Afă, d-le judecător...
— Ești sau nu Maria Buzata?...

— Afă, d-le judecător, că tot ce pot să'ți spu e că un asemenea lucru nu s'a mai văzut de când lumea e lume, pentru că orî ce-ai zice d-ta era apă...

— Ai răbdare, să procedăm cu ordine.

— Ori-care ar fi ordinul vardiștilor, dacă e apă, apă rămâne...

— Dar ce?
— Apa din bășice...

— A! da! spiritul pe care ai vrut să'i treci de contraoandă la barieră.

— Dacă era apă, nu era spirt; și dacă nu era spirt nu era contrabandă...

— Istorisește faptul...
— Uite așa stă lucrul... Crede, d-le judecător, că dacă'l vedeai Iorgu pe vardist, acolo îl crăpa...

— Dar...
— Stai să vezi... Eu veneam d'afară înăuntru...

— Înăuntru, unde?
— Înăuntru... Când zic înăuntru, vreau să zic în oraș, adică acolo unde e bariera... Va să zică veniam d'afară liniștită, zetu, așa, pentru că știam că e apă, și că apa nu plătește bariera...

— Dar când e vorba de substanțe alcoolice...

— Colice?... Să mă ferească D-zeu de așa ceva... N'am avut de cât odată... Of!.. of!.. ce-am mai pățimit!.. Mă ținea așa cu tăeturî., P'urmă imi venea greață, etc...

— Vino la fapt...
— Unde?..
— Urmează șirul...

— Ah! da... Ziceam c'am intrat și trec! dar vardistul éta imi ese înainte, se uită țintă la sinul meu și întinde mâna...

— Unde te vede slabă și cu pieptul mare...

— Da ce?... Nu s'a mai văzut de astea?... Sunt cucoane d'ale mari carî n'au pic de sin și își pun de gumilastic, dar mite eî care sunt o femeie sêracă? Hei!.. Hei!.. Numai eî câte știu!..

— Lasă asta și vino la povestire...
— Da; și'ntinde mâna să mă pipăie...
— Vardistul vrea să se asigure...

— Dacă am lapte?
— Nu; dar ce ai?...
— Norocul lui era că n'a fost Iorgu acolo că vedea el pe dracu... Și cum îți spun, imi zice: «dar ce ai, leică'n sin?» Și începe să mă pipăie...

— Trebuia să denunți bășicile...

— Eü, d-le judecător, când e vorba de cinste, apoi să știi că sunt cinstită, nu sunt din alea care...

— Lasă asta...
— Nu pot să las, o femeie cinstită când se simte atacată se dă înapoi și zice ca mine; «Por...»

— Vardistului?
— Dar cui?... Auzi să'mi zică mie: «Ia să vèz, nevastă, ce ai în sin...»

— Era'n dreptul lui...
— Zetu?... O fi fost... Mie imi sare țandăra.

— Ai făcut rêu...
— Se poate... Dar el mă pipăia mereu, pipăi-l'ar dracil...

— Te-ai înșelat în privința gândului ce avea...

— Gândul o fi fost bun, dar mâinele erau lungi...

— În sfârșit ce ai făcut...
— Am ridicat mâinele să mă apăr, și, cum mă desfăcusem la piept, se ved bășicile...

— Cu spirt...
— Nu, cu apă!.. Le pusem în sin ca să'mi facă pieptul mare... Vream să mă bag doică...

— Cu bășici, în loc de piept?..
— Asta nu te privește pe d-ta...
— Pardon... Urmează...

— El strigă: «Te-am prins... Spirt de contrabandă...» Eü strig: «Apă!...» El: «Nu, spirt, și o să'ți trântesc un proces de contrabandă...»

— Era în dreptul lui...
— Ba se răzbuna că nu l'am lăsat să mă pipăie... Noroc a avut că a fost Iorgu la lucru...

— Va să zică, mărturisești.

— Mărturiseșc că l'aș fi mâncat de viu, pe el, și o sută ca el...

— Și l'ai ocărit...
— Și el m'a luat de pâr... Așa că mi-ai căzut bășicile jos și s'au spart... Dar erai cu apă!...

— Am înțeles.

— Apă, zetu...
— Destul...

— Afă, d-le judecător...
— Stai jos...
— Afă, d-le judecător...
— Nu mai am ce afla...

— Afă, d-le judecător, că dacă era Iorgu acolo îl mânca fript... A avut el noroc...

Președintele pronunță sentința prin care Maria Buzata e condamnată la 50 de lei amendă și trei zile închisoare...

Și audiența se suspendă.

Miticuță.

TE-ARĂȚI TOT MAI PLĂCUTĂ...

*Te-arăți tot mai plăcută inchipuirei mele,
Și tot mai mult în visuri cōprind ființa ta:
Când flori n'are pământul, când cerul n'are stele,
M'ncred iubirei tale... tu știi a consola.*

*Mi-ai fost și m' ești tu îned plăcută, scumpă mie;
Nimic din al meu suflet iubirei'ti n'a stîrbit
Și port și-acum în sinu'mi, bogat'î'n poezie,
O inimă ce știe că mult tu n'ai iubit!*

*Te cânt!.. Și tot ce'n lume e sfînt și este mare
Adun, spre a depune ca flori pe fruntea ta,
Și coarda livei mele, sub caldă inspirație,
De dragostea ta vecinic eü simt că va vibra!*
1894, Noiembrie. Al. I. Șonțu.

Cumnatul lui Cristos

Un român pornește la drum cu un țigan. Pe cale își spusoră fie-care ce știa ca să se mai scurteze calea.

Dintr'una într'alta cum a venit vorba să spuie fie-care ce chefurî făcuse de când trăia și ce dragostî avusese.

Spuse țiganul vre-o două-trei țigănești și sfârși. După aceea începu românul. Așa căpătu mare făcuse multe și late, nu așa glumă, de se minuna țiganul de tot.

Intre altele îi spuse românul cum păcălise odată pe o călugăriță și îi zicea românul călugăriței: «sora lui Cristos.»

Din vorbă în vorbă nu știu cum se întâmplă că se luară românul cu țiganul la ceartă și orî românul o fi fost cărcotaș și om rêu, or țiganului i-o fi scăpat din gură vre-una mai boacăna, numai s'a'au luat la bătaie, și dăi românul țiganului de l'a snopit. Iar țiganul n'a putut să dea de loc. El sta și așa îi da.

După ce s'a săturat românul de bătaie l'a lăsat și s'au despărțit. Românul a luat'o înainte și țiganul a rămas mai înapoi.

Maî încolo nițel iacă un om care vèzuse bătaia.

— Da din ce fuse bătaia aia, mă țigane? îl întrebă el.

— Iaca din ce, din cearta.

— Bine, din ceartă o fi, dar ăla dădea de te rupea și tu stăteai ca un prost. De ce nu dădeai și tu?

— Ce să dai, ce era glumă cu ăla? Ala era cumnatul lui Cristos!

Dimitre Stăncescu.

CRONICA

Deschiderea Camerilor

*Cum și păsările toamna
Rândunele și cocorî
Se întorc în clime calde
Unde'î soare fără nori,*

*Tot așa și senatorii
Cum și domnii deputați,
Se întorc în capitală
Unde's dormic așteptați.*

*Și de Marți la căldurică
Și la trudă berechet,
Trudă care ușurează
Groasă parte din buget...*

*Că de Marți începe truda,
Pentru d-nii deputați,
Și de gură și de brațe,
De nu credeți, alergați!..*

*Da, la Cameră, vè duceți
Să vedeți interpelări,
Luptă mare'ntr'e partide
Ș'un duim d'apostrofați...*

*Da, la Cameră, vè duceți
Să vedeți ce n'ai văzut,
Legi votate cu toptanul
Repede, într'un minut...*

*Da, la cameră vè duceți
Să vedeți pe opozanți,
Cum acuză, biet! guvernul
Și acesta pe cei-l'anți...*

*Și de vrefi puțină tihnă,
Să vè duceți la Senat,
Aci totul doarme'n pace
De un somn neturburat...*

*Senatorii dormitează
Său pe brațe său în cot,
Și ridică două dește
Numai când aud: «Ia vot!»*

*Așa muncă, zetu, că'mi place
Cum e munca dumnealor,
Și de-ar fi, de! după mine,
Zetu, m'as face senator...*

Nicodem.

LUCRURI DIN TOATĂ LUMEA

Alexandru III și teatrul. — Defunctul țar nu mergea la teatru de cât în stagiunea așa zisă a împăratului, care începea a doua zi de crăciun și sfârșea la începutul postului, epocă în care Curtea se retrăgea la Gacina și el n'a fost nici o dată la un alt teatru de cât la teatrele imperiale unde își avea loja sa particulară, pe când marii duci se duceau la toate teatrele pe unde era vre-o reprezentație interesantă sau vre un artist renumit.

Alexandru III se interesa în special de reprezentațiile teatrului Michail unde se ducea adesea și de preferință Sâmbăta.

Foarte amator al teatrului, el urmărea spectacolul cu multă atenție, emoționându-se în chip vizibil în prezența unei situațiuni dramatice și piesele realiste îi plăceau foarte mult. Se poate cita printre acestea: *Sapho, Denisa, Charles Demailly, Jean Darlot*, al căror succes a fost mai mare la Petersburg de cât la Paris.

Drama teribilă, violentă chiar, sau comedia veselă și copilăroasă erau piesele pe care le prefera și atunci se lăsa cu totul în presiunile sale.

Ast-fel adese ori el a fost văzut mișcat, cu lacrimi în ochi, identificându-se cu situațiunea dramatică, care părea că'l atinge la inimă, iar alte ori ridea cu hohote de câte o încurcătură comică.

În această privință el semăna mult tatălui său, Alexandru II, care era un fanatic al teatrului și care venea adesea la teatrul Michail și nu lăsa să scape reprezentația vre-unei piesi-nou.



ȚARUL NICOLAE II. — (Vezi explicația)

O ascensiune pe munte în balon.— E vorba ca să se facă ascensiunea muntelui Lungfraul în balon.

Ziarul *Tagblatt* din Olten, dă știrea că o societate s'a format pentru a crea un balon, conținând 3000 metri de gaz, și care să poată ridica o nacelă în care să încapă 50 de persoane.

Acest balon va fi reținut de un cablu de 2.200 metri, cea ce reprezintă o greutate de 12.000 kilograme.

Nacela va fi împărțită în mai multe camere.

Balonul va pleca din Wengeznolp, stațiunea Scheidegg, care e la o înălțime de 2066 metri și se va ridica până la vârful muntelui Lungfraul.

Ascensiunea și coborirea vor dura două ceasuri.

UN PROVERB

Prietenii când se întâlnesc rar, se iubesc mai mult.

(Rusesc)

OAMENII ZILEI



Iulian Belluzzi

Republica San Marino e situată în Italia de Mijloc. Ea și păstrează independența și stă sub protecția regelui Italiei. În fruntea republicei se află 2 căpitani regenți. Unul din ei e ales dintre nobili, iar cel-l'alt dintre burghezi și proprietari.

Cu ocazia ultimelor alegeri, a fost ales dintre nobili Iulian Belluzzi. Densul e în vîrstă de 50 de ani. Locuitorii republicii îl iubesc fiind că e un om bun de fire, blând și darnic.

D-sa e și militar iscusit și scriitor. A publicat un volum de nuvele și unul de poezii. Iulian Belluzzi ajută tot-d'a-una pe artiștii săraci.

Ilustrațiile noastre

Serbarea nunței de argint.—Suveranii noștri la Mitropolie

După cum se știe, Joi, 3 Noembrie s'a celebrat la Mitropolie nunta de argint a suveranilor României. La ceremonia religioasă au asistat toți d-nii miniștri, cu soțiile; toți d-nii miniștri plenipotențiarți cu soțiile; secretarii și atașaii de legațiuni; președintele curților de casație, apel și compturi, etc.

La ora 10 și 5 minute suveranii au sosit la Mitropolie și au fost primiți la scară de d-nii miniștri, iar la intrarea în biserică de I. P. S. S. Mitropolitul primat, ținând în mână Evanghelia și Crucea.

M. S. Regina era îmbrăcată în alb. După aceasta a început serviciul divin. Apoi d. L. Catargiu a dat citire actului comemorativ prin care se aminteste pe scurt domnia fericită a Majestăților Lor și se urează suveranilor toate tericirile.

Actul comemorativ e semnat de M. S. Regele, M. S. Regina, I. P. S. S. Mitropolitul Primat, de d-nii Lascar Catargiu, Petre Carp, Al. Lahovary, M. Ghermani, Al. Marghiloman, C. Olănescu, Tache Ionescu, general Poenaru, general Manu, președintele Camerei, Schina, președintele înaltei curți de Casație, Lahovary, președintele înaltei curți de Compturi, N. Filipescu, prima rul capitalei.

La orele 11 fără un sfert, Majestățile Lor părăsesc biserică, oprindu-se puțin

la ușă pentru a fi fotografiați. Se dă semnalul plecării și cortegiul pornește în aceeași ordine în care venise de la palat.

Ilustrația de pe pag. 1 a numărului nostru de azi e lucrată după o schiță luată de desemnatorul nostru special. Ea a fost executată în atelierul nostru foto-zincografic și tipărită cu mașina specială de culori a «Universului».

Țarul Nicolae II

După cum am promis deja, dăm în numărul de azi pe pag. 4—5 portretul în mărime naturală al noului Țar Nicolae II, fiul defunctului Țar Alexandru III. Portretul luat după ultima fotografie a lui Nicolae II e lucrat de desemnatorul nostru special și executat în atelierul foto-zincografic al «Universului».

Noul țar al tuturor Rusiilor Nicolae II, e în vîrstă de 26 de ani. El e de o constituție foarte delicată și seamănă perfect cu mamă-sa, văduva împărăteasă Maria Alexandrowna. Nicolae II e bun de fire și foarte blând. În anul 1891, când a întreprins ca țarevicu călătoria prin Japonia era să fie omorît la Otsu și numai ca prin minune scăpat cu viață. Ziarul «Figaro» dă următoarele amănunte asupra acestei în tîmplări senzaționale:

În ziua de 15 Maiu 1891, după ce străbătuse Indiile, unde fratele său căzuse bolnav la Bombay, Țarevicul sosise de vre-o două luni în Japonia, pe care o vizita cu deamănuntul.

Principele rus era în «jinrikiska» — un fel de trăsură cu două roate împinsă de oameni,—prințul George al Greciei venea în urma lui la vre-o 30 de pași, apoi suita rusească și principii japonezi. Ajunseseră într'o ulicioară foarte strîmtă din satul Otsu. De odată principele simțindu-se lovit la cap, sare din trăsură și aleargă spre mulțimea care se grămădise înainte; atunci asasinul își apucă sabia cu amîndouă mâinile și se repezi să i tae capul.

Din fericire, în acelaș moment, asasinul primi în cap o zdravănă lovitură de la prințul George. Aceasta îl împedica de a săvârși odioasa crimă. Imediat agenții polițienești năvăliră asupra asasinului, îi luară arma și l'culcară la pămînt lovindu-l cu propria lui sabie.

Tsuda Sanzo, asasinul, aparținea poliției dar era afiliat la «Soshi», adică la nemulțumiții a căror speranță este să vază desființându-se regimul actual și restabilindu-se cel vechiu, desființat prin revoluția de la 1868.

Asasinul a fost condamnat la munca silnică pe viață, pe când toți se așteptau să fie condamnat la moarte. În Japonia însă—pedeapsa cu moarte nu există de cît pentru principii domnitori.

UN SFAT

În cazul de tuse perzistentă să se încerce următorul mijloc:

Procurați-vă vaselină curată și înghițiți din timp în timp, la o oră sau două, câte o jumătate de linguriță.

STIRI PRIN POSTĂ

Franța — Guvernul republicei a decis să suspende pentru cît-va timp legea în contra anarhiștilor. După o experiență de câte-va luni se va vedea dacă aceste legi mai sunt folositoare și, în caz când n'ar mai fi necesare, ele se vor desființa.

— D. Casimir Perier a propus o idee de a se face o revizuire a constituției republicei, pentru ca toate partidele să-și dea părerea și să fie satisfăcute. Crede că o asemenea operație n'ar turbura cătuși de puțin mersul regulat al afacerilor în Republică.

Italia.—Ministerul lucrărilor publice pregătește un proiect de lege pentru ajutarea oamenilor săraci în timp de vară. Prin lege, la clădirile mari ale statului, nu se vor primi, — afară de cazuri de forță majoră,—de cît italieni. Actualmente, lucrătorii străini fac în multe părți concurență italienilor.

— La Messina, cunoscutul artist Giovanni Pandolfo, mergînd la un birt cu soția sa, i se păru că un ofițer îi făcea curte. Nebun de gelozie, el pretextă o trebuință și ieși afară, unde și trase un foc de revolver în tîmplă, rămîind mort pe loc.

Germania.—D. Halbauer, director al societății pe acțiuni «Lauchhammer», a oferit prințului de Bismarck un pressepapier a căruia parte de fier datează din epoca lui Hermogene (200 ani înainte de Christos) și provine din templul ridicat Dianei la Magnesia. Bucata de fier a fost pusă într'un cadru de bronz cizelat, cu inscripția: «Pentru tine, cancelarul de fier, Hermogen a făurit acest fier, două sute de ani înainte de Christos. Humann l'a găsit în templul Artemisei și l'a adresat lui Halbauer care i-a dat forma actuală și care va dovedi că operele create de tine vor dura mil de veacuri.»

— Guvernul german a hotărît construirea unei fortărețe lângă granița franceză, aproape de Metz. În acest oraș se va mai construi o cazarmă și în ea va fi adus un regiment de ulani din Germania de sud.

Austro-Ungaria.—În urma agitațiilor mari făcute de Franz-Kossuth, în Ungaria, se zice că primul-ministru Wekerle își va da demisia. Franz-Kossuth, fiul marelui revoluționar ungar, în voiajul făcut de el în unele orașe ungurești, a declarat că se va lupta din răspuțeri pentru independența Ungariei.

— Ziarul vienez «Neue Freie Presse» primește următoarea știre din Sofia:

Acum 3 zile, țeranii creștini din Veleles (Macedonia), când au mers să se plîngă guvernatorului despre mizeriile pe care le îndură din partea grecilor și arnăuților, au fost atacați de o ceată de arnăuți, pe neașteptate. 10 țerani au fost împușcați de arnăuți. Alți 7 au fost răniți.

Anglia.—Se scrie din Londra că la Hyde-Park s'a ținut Miercuri un impozant meeting împotriva Camerei lorzilor. Au luat cuvîntul la întrunirea aceasta mai mulți deputați și un ministru. Asistenții au primit cu aplauze furtunoase rezoluțiunea în care se cerea suprimarea camerei lorzilor.

— «Daily News» aduce știrea că în timpul masacrului din Armenia au fost omorîți și 10 englezi. Guvernul englez ar fi cerut în privința aceasta deslușiri celui turcesc. Un schimb de note diplomatice a început între cabinetul din Constantinopol și cel din Londra.

Rusia.—Ministrul căilor ferate din Rusia și-a dat demisia în urma plîngerilor ce s'au produs din cauza relei organizări a transportării cadavrelor răposatului țar la Petersburg.

— În urma refuzului Finlandezilor de a depune jurămîntul de fidelitate către noul Țar, se scrie din Petersburg, că peste câte-va zile va fi suspendată constituția Finlandei. Parlamentul acestei țări va fi dizolvat. În locul lui Heyden va fi numit peste Finlanda un nou guvernator cu puteri discreționare.

Turcia.—Se anunță din Constantinopol că în Creta au fost arestați de către poliția turcească 3 spioni englezi. Unii spun că englezii au furnizat arme și munițiuni revoluționarilor englezi. Unul dintre arestați e ofițer în armata engleză. Când a fost arestat el era îmbrăcat civil.

NOTA SATIRICĂ



... Uite, Alecule, am venit în București să văz ce mai faci și să-ți dau bani. Spune-mi cîtă datorie ai?

Studentul. — De... dragă tată... cîtă vrei d-ta!

H A Z

Un bețiv, care se clatină al dracului, iese din berărie acățindu-so de brațul unui prieten.

— Ascultă, — zice bețivul, mergi încet, ca nu cum-va să mă trîntești jos.

Evadarea de pe drumul dintre Abator și Văcărești

Trei tâlhari din banda de țigani, cari au spart biserică din comuna Isovoarele și anume Marin Petre, Petrache Ioan și unul al cărui nume nu'l cunoaștem, au sărit de pe capra dubei — unde fusese pusă ca să fie împedecați de soldați de a vorbi împreună — pe drumul dintre abator și Văcărești, pe când erau transportați la cabinetul judecătorului de instrucție.

Soldații i-au somat să stea, țiganii n'au voit să țină seamă de somațiunii. Atunci soldații au tras focuri. Marin Petre și Petrache Ioan au scăpat neatinși, iar cel de al treilea, rănit, a fost prins.

STIRI

D. C. Dimitrescu — Iași a fost numit, de către ministerul de instrucție publică, conferențiar de pedagogie la școala normală superioară, în locul d-lui Crăciunescu, iar d. Miculescu pentru fizică și chimie în locul d-lui Negreanu, la aceeași școală.

Azi vor fi primiți toți membrii coloniei franceze din capitală, de către noul ministru al Franței, contele d'Aubigny.

Ministerele domeniilor și justiției vor elabora în comun proiectul de lege pentru înființarea institutului de ajutor rural datorit inițiativei a M. S. Regelui.

D. nu Sărățeanu, jude-instructor pe lângă tribunalul Ilfov, va termina instrucția afacerii maiorului Poenaru zilele acestea; d-sa nu așteaptă de cît raportul comisiei de experți.

Din instrucțiunea făcută rezultă că maiorul Poenaru n'a avut nici un complice civil și prin urmare parchetul civil nu poate instrumenta mai departe. Parchetul va înainta dosarul afacerii corpului de armată, care l'va trimite apoi parchetului militar, afacerea fiind de natură cu totul militară.

Ședința consiliului de miniștri de Joi a fost întreagă consacrată studiului bugetului și situației creditelor extra ordinare.

Consiliul a hotărît programa de lucrări ce se mai pot face în curs de 3 ani și la care nu va accepta adaosul oricărei alte cheltuieli de cît pentru linia proiectată Băneasa-Obor.

La finele consiliului s'a dat o ultimă citire mesagiului înainte de a se trimite la tipar și s'a examinat două chestiuni privitoare la legea minelor rămase în suspensiune.

Mai mulți membri ai societății agricultorilor vor face o propunere zilele acestea în sensul ca societatea, care dispune de un capital de mai bine de jumătate milion, să ofere suma de 100.000 lei pentru fundațiunea rurală al cărui inițiator a fost M. S. Regele.

M. S. împăratul Nicolae II a conferit A. S. R. prințului Ferdinand ordinul Sft. Andrei.

D. general Lahovary a fost numit mare cruce al Sft. Ana și d. lt.-colonel Coandă, aghiotant al prințului nostru moștenitor, comandor al aceluiaș ordin.

Joi a avut loc un prânz la palatul legațiunii României la Petersburg. Invitații d-lui Al. Catargiu, au fost A. S. R. prințul Ferdinand și persoanele din suita Sa, ambasadorii Germaniei și Austriei, miniștrii plenipotențiarți ai Belgiei, etc.

M. S. Regele Serbiei a dejunat Miercurea trecută la unchiul său, d. Al. Catargiu, ministrul nostru la Petersburg.

D. Emil Ghika, ministrul nostru la Viena, va însoți pe A. S. R. prințul Ferdinand până la București, la întoarcerea Sa din St. Petersburg.

Cutremur de pământ în Italia

— Prin fir telegrafic —

Roma, 12 Noembrie.

Raportul d-lui Gallo în privința stricăciunilor din comunele ce a vizitat confirmă că stricăciunile sunt mari. Numărul victimelor omenești este mai mare de cât s'a presupus.

Messina, 12 Noembrie.

Nici o nouă sgduitură în cele din urmă 24 ore. Populațiunea începe să ia curaj.

Milazzo, 12 Noembrie.

Maî multe sgduiturî ușoare s'au simțit, însoțite de sgomot la intervale mari. Se asigură că centrul mișcării este în insulele Eoliene.

DEPEȘI

— 12 Noembrie —

Paris. — Condamnarea căpitanului Romani

Condamnarea căpitanului Romani este mult discutată de ziare, care declară nedreaptă și o consideră ca un act de represaliă pentru condamnarea maiorului italian Falta. La Nice, în urma întăritării ce s'a produs, soldații a fost consemnați în casarmă pentru a evita conflictele cu populațiunea italiană a orașului.

Paris — Conferința Ligii confederațiunei balcanice

Liga pentru confederațiunea balcanică a organizat o conferință internațională la care au asistat 300 de persoane, între care o mulțime de membri ai «Ligii păcii».

Conferința a votat un ordin de zi în favoarea confederației balcanice și a liberării popoarelor balcanice de sub dominațiunea Turciei și în contra pretinselor acte de barbarie comise de Turci în Armenia.

St.-Petersburg — Știri din Rusia

Convențiunea ministerială a Țarului a fost iscălită azi de către d.d. de Giers și Woronzow Daskow. În ease află stipulațiunî și pentru cazul morții Țarului.

Se asigură că Țarul a exprimat ministrului comunicațiunilor satisfacțiunea sa de măsurile luate pentru transportarea corpului lui Alexandru III.

Știrea dată de ziare despre retragerea d-lui Krewochin este neîntemeiată.

Principele moștenitor al României și prințul de Neapole au vizitat ieri cazarmele regimentelor gardei călare. Marele duce Paul, comandantul regimentului, a făcut onorurile și le-a oferit o cină în cercul oficerilor.

Impărăteasa veduvă a primit ieri pe amiralul Gervais.

Cu ocaziunea cercului de alaltă ieri Țarul a vorbit cu toți membrii deputațiunii în nemțește.

Budapesta. — Anchetă asupra incidentului din Debrețin

Agenciă telegrafică ungară anunță că ancheta în privința incidentului din Debrețin confirmă faptele următoare:

După strigătul preotului Toth de: Trăiască patria! s'a strigat: Eljen! astfel în cât numele regelui nu s'a auzit. Muzica a însoțit toastul cu zgomotul obicnuit și apoi mai târziu a cântat cântecul odios, care a provocat o indignare pe cât de generală pe atât de penibilă.

În urma iritațiunii ce se manifestă pretutindeni cu ocaziunea incidentului din Debrețin, d. Francisc Kossut va întrerupe vizita ce proiectase în mai multe orașe.

Răsboiul dintre China și Japonia

— Prin fir telegrafic —

Londra, 12 Noembrie.

«Agenciă Reuter» află din Tien Tsin că Japonia s'a îndreptat pentru atacuri

în contra Port-Arthurului. În cele d'antetă, Japoniezii au respins avant-posturile Chinezești. În cele-lalte Japoniezii au fost respinși. Bombardarea a continuat. Japoniezii debarchează noui trupe.

Londra, 12 Noembrie.

«Agenciă Reuter» află din Yocohama că al treilea corp de armată japoneză a plecat din Hiroschoma pe 40 transporturi. Nu se știe destinațiunea acestui corp; se crede însă că trebuie să o pereze la Yang Tsi Krantt.

Londra, 12 Noembrie.

Ministrul de finanțe al Japoniei anunță o a doua emisiune de 50 milioane de Yens asupra împrumutului de rebel. Suma totală emisă până acum este de 80 milioane.

JOCURI

ȘARADA

de d-na Maria Măndricel (Corbiul Mari județului Vlasca).

Fă-mă'n trei și ia pe prima
Ș'o să vezi că'i muzicală,
Cea d'a doua e pe urmă
Ș'o să vezi că e vocală.
Cea d'a treia căutată
E ceva ce nu'ți dă pace
Te sucește, te'nvrtește
Ș'are, zău, pe vino'noace.
Tot cuvintul e în casă
Și printr'nsa te'nvrtește,
Te gândește ce să fie
Ș'apoi, dacă poți, ghicește!

Orice persoană ce ne va trimite deslegarea exactă a acestei șarade, cel mult până la 3 Noembrie curent, va participa la tragerea la sorți a unui frumos roman.

Constatând că multe persoane ne trimit deslegări la ghicitoriile noastre fără să citească măcar ziarul, ci numai din simple auzite, am

hotărât d'aci înainte a nu mai publica numele de cât al acelor deslegători cari ne vor trimite dimpreună cu deslegarea, cuponul tăiat din coloana a 4-a.

Deslegarea șaradei din «Universul Literar» No. 44 este:

POJAR

Au deslegat:

București: D-șoarele Sofia Zoll, Mathilda Triandafil, Irina S. Frăsineanu, Elena Bojina. D-nii Isac M. Grumberg, Ilie I. Sinaer, Emil Scărlătescu, Mauriciu Feucoriverger, M. Segala, Mișu A. Ionescu, George T. Ionescu, Iulius Drăgătin, Jean I. Predescu, Constantin D. Tacu, Ianuș I. Popescu, Leon A. Ionescu, V. I. Cojan, Vasiliu I. Predescu, Nicu Constantinescu.

Buzăi: D-nii George A. Fronesco, Grigore Gheorghiu.

Brăila: D-ra Elisa M. Orășeanu, d-nu G. A. Bleier.

C-Lung: D-nii Vasile G. Andreescu, Al. T. Dimache.

Craiova: D-nii Iulius M. Marinescu, Constantin M. Marinescu.

Calafat: D-na Nicolina L. Popescu.

Caracal: D-ra Elena Bauer.

Fălticeni: D-na Paraschivița Müller.

Galati: D-nii Carol Massenhausser, Crum M. Schoppoff, Manole C. Ionescu, Boris M. Schoppoff, Constantin I. Penciuc.

Huși: D-ra Maria N. Cornea.

Humulești (com.): D-nu Ioan M. Sendescu.

Jassy: D-ra Lola Paltour.

Piua Petri (com.): D-nu Costică N. Vasilescu.

Pitești: D-nii M. Gh. Simionescu, Nicolae Tâmpăanu.

Panciu: D-nu C. A. Ursache.

R-Sărat: D-nii Stelian P. Gheorghiu, Prof. Florescu.

T-Severin: D-na Constanța A. Bălănescu.

Premiul a fost câștigat prin tragere la sorți de d-șoara Maria N. Cornea din Huși.

UNIVERSUL LITERAR

— No. 46 —

Acest cupon se va tăia și se va trimite împreună cu deslegarea, în caz contrar nu se va publica numele deslegătorului.

Banditul în haine negre

SAU

PRECUPETUL de DRAGOSTE

ROMAN

de

CHARLES MEROUVEL

PARTEA ANTETIA

Fieca amantului

II

Scrisoarea

— Când ajungem la Tours?
— Pe la șapte oare.
— Dar la Montelin?
— Pe la zece ore. De la stația Ro-siers avem opt kilometri de făcut cu trăsură.
— Nu e nimic; vremea e foarte frumoasă.
Montelin se mai apropiă de dânsa și i strinse mânuțele în mâinile sale.
— Să te'nțreb ceva, zise dânsul cu

un glas tremurător, dar să'mi răspunzi sincer...

— În ce privință?

— O să vezi.

Urmă o tăcere de câte-va secunde.

Dânsa l'privia drăgostoasă cu ochii ei cei mari, albaștri, foarte blânzi.

Dânsul zise iar:

— N'o să'ți pară rău de nimic din ceea ce lași îndărăt?

— Ce vrei să zici?

— Din ceea ce lași la Paris de e-templu...

Dânsa tresări ușor însă respunse repede:

— Nu, de nimic.

— Adevărat?

— Foarte adevărat.

— Jură-te.

— Ce idee!

— Ori-cum.

Dânsa stătu la îndoială însă numai o secundă.

— Mă jur, murmură dânsa

— Însă când te-am cerut în căsătorie, mi-ai spus că trebuie să te gândești...

— O! câte-va ceasuri.

— O zi întreagă mi se pare.

— E oare prea mult o zi când trebuie să'ți angajeze cine-va o viață întreagă?

— Nu, de sigur; însă ne cunoaștem de mulți ani. Am fost bun prieten cu nenorocitul d tale tată... Mărturisește că te cam speria vârsta mea... Și pe urmă poate avea vr'o aplecare secretă...

Matilda roși foarte tare și nu răspunse la întrebare.

— De ce să mai vorbim despre trecut, bolborosi dânsa. Acum trebuie să ne gândim la viitor.

— Erai foarte tristă în biserică, zise dânsul iar privind o țintă, cu lăcomie.

— Tristă nu, dar oboșită, plictisită de toate privirile acelea care apăsați greu asupra-mi.

Și din nou își lăsă capul îndărăt și închise ochii.

Era oare o iluzie?

D. de Montelin crezu că vede două lacrimi udându'i genele lungi.

Dânsa și le șterse cu un gest iute,

ca acelea pe care le face cine-va în visuri și oftă lung.

Până la Tours, soții nu mai vorbiră de loc.

Marchizul se gândea.

Tânăra femeie dormea său se prefăcea că doarme.

După ce trecură de Tours, Montelin părea a fi uitat de incidentul care l turburase așa ge grozav; părea din nou fericit.

Își luase o hotărâre.

Explică Matildei, care l asculta cu mare băgare de seamă, cum avea să își aranjeze viața, cum vor repara castelul, o minune din vremea renașterei, pe care ținea să l reînvierească pentru dânsa; îi aminti de făgăduielile ce l dăduse de a l consacra tot timpul său, de a trăi cu ea în singurătate, fără însă de a rupe relațiile cu lumea în care va fi mândru s'o vadă pe dânsa, strălucind.

(A se citi urmarea în «UNIVERSUL» politic ce va apare mâine, Luni).

Castelul Fermecat

ROMAN DE PIERRE SALES

PARTEA A TREIA

II

Onestitatea unei engleze

Joe nu mai îndrăznea să spună că o să se ducă în Australia cu nevastă-sa; însă nu se putea apăra de a călători la Londra, la Hamburg și la Havre, cele trei puncte, unde și făcea exporturile.

De sigur, Betty avea să se obișnuiască cu absențele astea intermitente și o bună dovadă era că de data asta nu simțise nici un moment lipsa lui.

Fără îndoială, datora asta vecinilor săi, Preuilly și Kermeric, atât de genții pentru dânsa... Lua parte la toate prânziurile lor, la toate preumblările și petrecerile lor.

— O, ce mult m'am amuzat... Dumnezeule, ce bine am petrecut astă-seră.

Dânsa zise asta tare în momentul când cățeaua de la picioarele ei, crezând o adormită, era să închidă și ea ochii. Și atunci începură lătrături nesfârșite, sărituri, risete, o urmărire amuzantă în pat.

Și pe urmă o trebuință nebiruită d'a strânge în brațe, coprinse pe Betty; și levreta primi un mare număr de sărutări pe gâtul ei subțire și moale, sărutări, care de sigur nu erau pentru dânsa.

Cățeaua, incurajată voi să lingă pe

stăpână-sa; însă aceasta roșind fără să știe pentru ce, o trimise în colțul patului zicând:

— Hai acum să dormim, să dormim d'a binelea...

De obicei dânsa n'avea de cât să zică asta, să voiască a se odihni pentru ca somnul să l vie îndată. Nici o dată, nimic nu l turbura nopțile de copilă resfătată mai cu seamă de când era măritată și nu mai cunoștea capriciul nerealisabile.

Însă în acea noapte, levreta foarte mirată fu deșteptată de vr'o douăsprezece ori de tresăririle nervoase ale stăpânei sale, de suspinele și exclamările ei.

Betty visa și în vis membrele i se înțepeniau, pieptul i se ridica; dacă bunul Joe ar fi fost acolo, ar fi crezut pe nevasta sa bolnavă.

Tocmai spre ziuă, dânsa se odihni cum se cade; și atunci, somnul ce o coprinse era așa greu în cât camerista care intră în camera ei la șapte, nu îndrăzni de-o cam dată s'o deștepte.

Însă un ordin formal era scris pe masa de noapte:

«Să mă deștepți la șapte ore cel mai târziu.»

«Pregătește'mi haine de călărie și să se pună șeaua pe Diavolo la nouă ore.»

Dacă doamna voia să se ducă la pădure la nouă ore, era de neapărată trebuință să se scoale îndată; d'abia l rămânea timp pentru dejunul cel mic și pentru a se îmbrăca.

Însă trebui s'o strige de cinci-șase

ori până să se deștepte și atunci numai deschise ochii și l închise iar și se întoarse pe cea-laltă parte spre a dormi iar.

Camerista o clătina de umăr, ușor, cu sfială. Dânsa mormăi:

— O să mă lași în pace?

— Dar dacă doamna vrea să se ducă la pădure în dimineața asta trebuie să se scoale îndată. În otelul d'alătura s'au scos deja caii...

Aceste vorbe deșteptară mai curând pe Betsy de cât toate chemările; dăduse voibă să călărească în acea zi cu vecinii săi.

Se ridică și zise zîmbind:

— Dormiam așa de bine... repede să mi s'aducă dejunul.

Un dejun foarte simplu, demn de aceea făptură serafică, două ouă cu o felie de șuncă, trei cești de ceai verde și patru bucăți mari de pâine prăjită unse cu unt...

— Fă lumină în cabinetul de toaletă.

Camerista păru mirată.

Deși cabinetul acela avea o fereastră ce dădea în curte, nici odată stăpână-sa nu cerea acolo lumină dimineața.

— S'aprinde un bec, doamnă.

— Nu, s'aprinzi pe câte-și patru că azi nu prea ved bine.

— Doamna o să facă duș?

— Da, însă numai ploaia m'î trebuie; n'am trebuință de d-ta; vezi de haină și dă de veste la grajd.

Și Betsy, sub impresia viselor ce a

vusese, se tîri în cabinetul de toaletă o încăpere foarte mare căptușită cu oglinzi, în destul de luminată printr'o fereastră largă ce răspundea în curte.

Servitoarea aprinse câte-și patru becurile de gaz și se retrase.

Betsy roși atunci și instinctiv întinse mâna să lase storul de la fereastră; însă îndată se retrase zicându'și:

— Cine s'ar uita acum la mine? și pe urmă, nu'mi place storul ăsta care împiedică intrarea aerului.

Cu toate astea știa foarte bine că o pânză simplă nu închide hermeticește o fereastră și mai știa apoi că doi ochi cu priviri pătrunzătoare o priviati în toate diminețile când se ducea în baie; acești doi ochi de bărbat îi zărise deja de mai multe ori după perdeaua ferestrei camerei de toaletă a vicontelui de Preuilly.

Căi-va fiori îi trecură prin spate; avu senzația că apucă pe o cale care nu e cea dreaptă, însă iarăși avu siguranța că apucătura ei n'avea să meargă mai departe, că dânsa va rămânea tot d'a-una o femeie foarte onestă.

Și pe urmă, admitând că un curios oare care și-ar aținti cu îndrăzneală privirea asupra'i, ce ar fi putut să l vadă? umerii și ceafa. Dar părțile astea ale corpului său nu le arată la o lume întregă în toate serile, la petreceri și mai cu seamă la operă?

(A se citi urmarea în «Universul Literar» de Dumineca viitoare.

CASA DE SCHIMB Nachmias & Finkels

No. 6 in noul palat Decia-România, strada Lipscani, în fața palatului băncii Naționale
Cumpără și vinde tot felul de efecte publice, bonuri, acțiuni, scotează cupoane și face ori-ce schimb de monezi.

In anotimpul călduros poate să servească ca cea mai bună și mai ușoară care se poate amesteca mai ales cu vin, cognac sau sucuri de fructe

MATTONI'S GIESSHÜBLER

cea mai curată
ADA

El are un efect răcoritor și învietoare deșteaptă apetitul și grăbește digestia. Vara e o adevărată băcutură bine-făcătoare.

Heinrich Mattonni, Karlsbad și Viena.

MEDIC și CHIRURG
Z. OTTO

Am onoarea a anunța onor. public și în special onor. mea clientelă că m'am mutat Calea Victoriei No. 111 (peste Mogoșoși), unde dau consultații medicale pentru ori-ce fel de boală de la 8-10 ore dimineața de la 2-4 ore după prânz și de la 6-8 ore seara.—Tot odată îmi permit a strage atenția suferinșilor că, cunoscând de aproape toate medicamentele reșosatului Doctor Drasch, precum și metoda sa de tratament, pățimășii cărî doresc a fi tratați după metoda demnului D-r Drasch, vor fi tratați astfel.

Bolele secrete la bărbați și femei sunt tratate cu succes sigur după metoda mea.

Tuberculoza (oftică, atac), la începutul ei, dacă nu va fi prea avansată, garantez completă vindecare; o mulțime de acte de mulțumiri stă la dispoziția bolnavilor.

26

Toate boalele
— de ficat, stomac și inimă —
se vindecă întrebându-se **Hapurile vegetale indiane** precum și **Amar Indian** ale D-rului W. SIMON, preparate în marele stabiliment chimic al D-rului Bertelli, din Milan. Aprobate de comisiunile sanitare superioare din România și Italia.

Afară că vindecă gălbinarea, atacurile de v. nin, colica epatică, tumorile la ficat, inflamațiunea splinei, incularea de tranșii, disenteria, gastritele catarale, indigestiunile și nepoșta de mănecare, durerile de stomac, durerile de cap, boalele uterine, înecătoarea periodului, period pușin și întârziat, periodul cu durere, panglică, slăbirea vederii provenind din alterația sângelui și ficatului, nevrosele, palpitație de inimă și idropisia, **Hapurile vegetale indiane și Amarul Indian sunt și cel mai bun curățător al sângelui** strict, în urma boalelor ficatului sau ale efectelor de microbi și miasme palustre (băltoase).

Filulele indiane costă lei 2.80 și Amarul Indian lei 3.

De vânzare la drogheria centrală Mihail Stoenescu, farmacist, strada Academiei No. 2, București, și la farmacia «Ochiul lui Dumnezeu», Victor Thüringer, Calea Victoriei No. 154, precum și la toate farmaciile din țară.

Cuția adevăratelor Hapuri indiane și flaconul cu Amar indian vor avea o instrucție în limba română și vor purta peceta administrației ziarului «Universul». Toate aceste medicamente care nu vor avea instrucțiunea cu peceta ziarului «Universul», se vor considera ca falsificate, prin urmare nu se poate garanta efectul lor.

Somiere elastice
cele mai solide, pentru paturi, se fabrică în atelierul de țesături de sîrmă a lui

LUIGI CAPRARI
—Calea Griviței, 110—

Somiera solidă și elegantă, născocită de Luigi Caprari, a fost premiată cu premiul I la concursul din Tîrgul Moșilor.

In fabrica aceasta, se confecționează grătore, dîrmoare speciale pentru alegerea nisipului, petrișului, neșghinei și altele. 681

MARE STABILIMENT DE FOTO-ZINCOGRAFIE al ziarului UNIVERSUL

In acest Stabiliment sosindu-ne 4 lucrători din străinătate, se poate executa ori-ce ilustrație cu o perfecție ca și în cele mai mari stabilimente din Europa, cu un preț mai puțin ca ori unde.

Se pot executa clișeurile de portrete, peisaje, planuri și în sfîrșit ori-ce ilustrații atât direct din fotografie cât și după un desenm oare-care.



La moment începează căderea părului, și în câte va zile crește barba și părul întrebându-mi nunata și premiata

POMADA ITALIANA
dacă vitalitatea tubului capilar nu e de tot stînsă. — Lei 4.50 borcanu.

— Efect garantat —

De vânzare numai la administrația ziarului «Universul», Str. Brezoianu No. 11 București, și la depozitele de ziare din Craiova, Iași, Galați și Brăila.

Plăcămeli care nu vor avea peceta «Universul» se vor refuza ca falsificate.

!! ADEVĂRATA OCAZIUNE !!

UMBRELE DE PLOAE

Umbrelă de bambac neagră calitatea I. Lei 2.80
Umbrelă de bambac neagră calitatea II. 3.80
Umbrelă de mătase neagră calitatea I. 6.90
Umbrelă de mătase neagră fină cu baston foarte elegant 10.50

De vânzare la administrația ziarului «UNIVERSUL», str. Brezoianu No. 11, București.

Cofetăria „la Inger“
— T. D. CREȚULESCU —
No. 47, Strada Carol I, No. 47

Prețuri reduse eștin de tot!

Dulcețuri fine lucrate cu vanilie Lei 1.60 kilo
Șerbeturî diferite, toate gusturile . . . 1.60
Rom englezesc 1.50 litru
Rom Jamaica bun 2.40
Rom Ananas și vanilie 3.20
Rom St. Georges 4. —
Rom St. Helena 5.50
Pesmețori fini cu vanilie p. ceați . . . 1.60 kilo
Pesmeți de Brașov 2. —
Biscuți de migdale asorte 3.50
Licheruri: Ananas, Chartreuse, Piperment, Curaçao, Benedictine, Vanilie 2.80 litru
Licher Napoleon 1.80
Alas Camel veritabil 2.40
Cacao Suva a la vanilie 3.50

— Mare deposit de SPIRT rafinat eștin —
Spirt dublu rafinat Lei 1.80 litru
Spirt de mașină I-a calit. 100 cent. . . . 1.80
Spirt de gustu și de vin.
Rachiuri cu bune gusturi pentru menagiul casei de la 1 fr. litru.
Mastică de Hio veritabilă Lei 3. — litru
Țuică bêtrenă de 6 ani 1.20
Prăjituri proaspete în fie-care zi 10 bani bucata.
Eomboane proaspete cele mai fine Lei 3.50 kilo.
Șampanie fină franceză și Licheruri.

Toate mărfurile de cofetărie foarte eștine.
Pentru d-nii cafegii și comerșanți se face reducere din aceste prețuri recunoscute ca eștine.
Rog pe Onor. Publice de a visita acest magazin și a se convinge.
Cu înaltă stimă T. D. CREȚULESCU.

LEI 2.95 CUTIA

Hapurile de Catramină ale doctorului Bertelli din Milan, care vindecă ori-ce fel de tuse, se vînd de acum înainte cu Lei 2.95 cutia în loc de 3.75 cum s'au vîndut până acum.

Toate cutiile ce nu vor avea în interior o instrucție în limba română cu peceta Administrației ziarului «Universul» se vor refuza ca falsificate.

De vânzare în provincie la toate farmaciile și în București la Drogheria centrală M. Stoenescu, strada Academiei No. 2 și la farmacia «Ochiul lui Dumnezeu», Victor Thüringer, Calea Victoriei No. 154.

Binocli pentru teatru

Binocluuri foarte elegante și solide cu prețul de la 10 lei până la 39 lei buzata, sunt de vânzare la administrația ciarului «Universul», strada Brezoianu No. 11, București. Nicî cu un preț îndoit nu se găsește în alt magazin asemenea binocli.

REPARAȚIONI de CEASOARNICE

— cu 50 la sută mai puțin de cât ori unde —
Depozitul de ceasornice de la administrația ziarului UNIVERSUL, luând un avînt foarte mare și în urma dorinței exprimate de mai mulți cititori, am adus din Geneva (Elveția) două lucrători speciali pentru repararea ceasornicelor.

Pentru a satisface publicul și mai ales pe cititorii noștri, ori-ce reparație de ceasornice se va face cu 50 la sută mai puțin de cât ori unde.

A se adresa la administrația ziarului UNIVERSUL strada Brezoianu No. 11, București

CASA DE SCHIMB
„MERCURUL ROMÂN“
MICHAEL EL. NACHMIAS
București, Str. Smîrdan No. 15

Cumpără și vinde tot felul de efecte publice, bonuri, acțiuni, losuri permise române și străine, scotează cupoane și face ori-ce schimb de monezi.

Imprumuturi de bani pe depozite de efecte și losuri.

GRATIS ȘI FRANCO.—Ori-cine poate cere un număr de probă din ziarul nostru intitulat «Mercurul Român», care publică Cursul și listele de trageri la sorți ale tuturor bonurilor și losurilor române și străine și imediat se va trimite gratis și franco în toată țara. — A se adresa la casa de schimb Mercurul Român, București, Str. Smîrdan No. 15.

UN FRUMOS CAL ROIB

de 5 ani, înălțime 1 m. 80, rasa jumătate engleză, care este învîțat la trăsură, este de vânzare cu un preț foarte moderat. A se adresa la administrația ziarului UNIVERSUL.

Neîntrecut până acum!!

Cea mai frumoasă frisură pentru pîr

— se obține —
întrebându-mi nunata

Ricciolina

Cea mai nouă invenție, care a avut în străinătate succesul cel mai strălucit.—Toate damele întrebându-se acest miraculos preparat, vor obține părul lor buclat într'un chip foarte frumos, cu cea mai scurtă și simplă aplicare. Întărește părul și îl face strălucitor. Prețul unui flacon lei 3.50.

De vânzare la administrația ziarului «Universul», Strada Brezoianu No. 11, București.

Mare deposit de pudre parfumate

La administrația ziarului «Universul» strada Brezoianu No. 11, București, se află spre vânzare următoarele pudre:

Regina Fudrelor Lei 3.50 cutia. Această pudră face pielea moale, albă, catifelată și de o frăgezime admirabilă. Regina pudrelor împiedică în gradul cel mai mare formarea sbărțiturilor.

Adevărate Pudră Germane (garantată) cutia mare Lei 4.50, cutia mică Lei 2.50

Pudră Glicerină, unica pudră preparată cu glicerină 4. —

Pudră Valentină, parfumată cu violete de Nîșă a renumitei fabrici Giraudin din Grasse (țara florilor) 3.50

Pudră Regina Margareta al Italiei extra-fină 4. —

Valentine Charles Fây 4. —

Poudre Grasse 0.90

Mare deposit de ceasornice

«NE MAI POMENT DE EȘTIN»

Deasornic de buzunar, de nichel (remontoir) L. 5.60
Frumoase ceasornice de masă, cu deșteptător. 4.90
Ceasornice de masă cu deșteptător, de lemn sculptat, înălțime 35 centimetri. Aceste ceasornice sunt o adevărată podoaă pentru un salon. Nicî cu 40 lei nu se pot cumpăra în România asemenea ceasornice. Noi le vindem numai cu 15.50
Ceasornice de masă cu deșteptător, formă patrată de aluminiu și metal galben așa zise «Mercur», de o frumusețe și eleganță rară. La vindem cu prețul fabricii. 14. —
Ceasornice remontoir de nichel 9. —
Ceasornice remontoir cu 2 capace frumos gravate de metal solet aritate cu aur cel mai fin, pentru bărbați, cărî nu se poate deosebi de un ceasornic de aur veritabil 15.50
Același ceasornic cu un capac, pentru dame 17. —
Ceasornic de argint cu 2 capace frumos gravate și aurite cu aur cel mai fin, pentru dame. Nicî o deosebire cu un ceasornic care se vinde cu 150 lei. — Bucata numai 21. —
Ceasornic remontoir de metal oxidat cu un capac pentru bărbați 14.50
Același ceasornic pentru damă 16.50
Ceasornic remontoir de metal oxidat zurgăvit cu flori (noutate), pentru bărbați 16.50
Ceasornic remontoir de argint cu 2 capace frumos gravate, pentru bărbați . . . 19.50
Același ceasornic cu un capac pentru dame lei 19 și cu două capace 20. —
Ceasornic de precisiune remontoir (obser. Watch), superior ancrei, de nichel oxidat și de metal alb extra, pentru bărbați 22.50
Frumoase ceasornice de metal oxidat (Calendar-enore) indicând orele, minutele, secunde, zilele, lunile, cât avem ale lunii și fazele lunare, bucata numai 32. —
Ceasornice remontoir (ancre) de aur fin garantat (14 carate) cu 2 capace frumos gravate pentru bărbat. Mersul regulat garantat, o adevărată ocazie, bucata numai 79. —
Ceasornice remontoir cu 3 capace de aur fin (14 carate garantat) foarte frumos gravate, forma cea mai nouă, pentru dame 65. —
Același ceasornic cu capace mai grele . . . 79. —
Frumoase lanțuri de oșel pentru ceasornice, 70 bani.
Aceleași lanțuri aurite sau argintate 90 bani.
Alte lanțuri mai fine cu lei 1.20, 1.50 și 2 lei bucata.

De vânzare la administrația ziarului «Universul» str. Brezoianu No. 11, București.

N. B.—Toate ceasornicele noastre înainte de a fi puse în vânzare, sunt reparate de unul din cei mai buni ceasornicari adus de noi într'adin din Geneva (Elveția); prin urmare putem garanta de mersul foarte regulat.

Mare loterie de bine-facere

Pentru clădirea școlii și bisericii latine din Orașul PITEȘTI

Autorizată de Inaltul guvern Român

85 premii

in valoare de lei 20,000

1 a Lei 10,000
1 „ 5,000
1 „ 1,000
2 „ 500
10 „ 100
20 „ 50
50 „ 20

Castigul principal Lei 10,000
Costul unui bilet un lei

Tragera se va face la 1 Martie 1895

Biletele se găsesc în București, la administrația ziarului UNIVERSUL, strada Brezoianu No. 11, și în orașele din țară la toți vânzătorii ziarului UNIVERSUL.

Ori-ce persoană care va cumpăra 10 bilete direct de la administrația ziarului «Universul», București, va primi un bilet gratis.

Cine dorește a vinde aceste bilete, se va adresa la administrația ziarului UNIVERSUL, strada Brezoianu No. 11, București, care a luat asupra sa vânzarea tuturilor biletelor, și care le vinde la vânzătorii cu un mare rabat.

Ori-ce Bătătură DISPARE IN CATE-VA ZILE
— întrebându-mi premiul „CALIFUG LASZ“ —
Efect sigur garantat.

Un flacon Lei 1.60.— Se află de vânzare la administrația ziarului «Universul» și la depozitele de ziare din Craiova, Galați Brăila și Iași.